

TBMM

(S. Sayısı: 311)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-Alman Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/632)

Not: Tasarı, Başkanlıkça tali olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor ile Plan ve Bütçe; esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

*Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü*

18/7/2008

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1609/3186

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 4/7/2008 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-Alman Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti ve Almanya Federal Cumhuriyeti arasında tarihten gelen kültürel ilişkilerin ve karşılıklı anlayışın daha da güçlendirilmesi için akademik alanda yapılacak işbirliğinin uygun bir zemin olacağı düşüncesiyle; “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-Alman Üniversitesi’nin Kurulmasına Dair Anlaşma” 30 Mayıs 2008 tarihinde Berlin’de imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma, yükseköğrenim ve akademik araştırmalar alanında her iki ülke arasında ikili işbirliğini geliştirmek ve Türkiye ile Almanya’daki yükseköğretim sistemlerini karşılıklı olarak zenginleştirmek amacıyla ülkemizde Almanca dilinde eğitim verecek bir üniversitenin kuruluşu ve işleyişiyle ilgili hükümler içermektedir.

Söz konusu Anlaşma’nın Almanya ile başta bilim alanında olmak üzere ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/632

24 Kasım 2008

Karar No.: 106

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 18/7/2008 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 23/7/2008 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor ile Plan ve Bütçe Komisyonlarına esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-Alman Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı”, Komisyonumuzun 12/11/2008 tarihli 19 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Milli Eğitim Bakanlığı ile Yükseköğretim Kurulu temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Tarafların İstanbul’da Türk yükseköğretim mevzuatına tabi bir Türk-Alman Üniversitesini kurmaları,
 - Üniversitenin eğitim dilinin Türkçe ve Almanca olacağı,
 - Üniversitenin kuruluşunda açılacak fakülteler,
 - Üniversitenin lisans, master ve doktora düzeyinde diplomalar verebilmesi ve bu diplomaların Bologna süreci esaslarına dayanılarak karşılıklı tanınması ve güvence altına alınması,
 - Üniversiteye öğrenci alınmasında uygulanacak kurallar,
 - Üniversiteyi idari ve mali konularda desteklemek ve tavsiyelerde bulunmak üzere bir eşit temsilli Türk-Alman İdari Komitesi kurulması ve görevleri,
- konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

-Türkiye’de bir Türk-Alman Üniversitesi kurulmasına yönelik 1990 yılından itibaren çalışmaların yapıldığı ve son iki yılda yapılan yoğun müzakereler neticesinde sözkonusu Anlaşmanın imzalandığı,

-Anlaşmanın Üniversitenin kuruluşu ve çalışması ile ilgili genel kuralları ortaya koyan bir çerçeve anlaşması olduğu; ayrıntıların yapılacak müzakereler neticesinde imzalanacak protokollerle düzenleneceği,

-Üniversitenin bir devlet üniversitesi olacağı ve kuruluşunda Galatasaray Üniversitesi örneğinin esas alındığı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 311)

Tasarının 2 nci maddesinde yürürlük ve yürütme maddesi birlikte düzenlenmiş, ancak, günümüze kadar yapılan Meclis uygulamalarında yürürlük ve yürütme maddelerinin tek bir maddede düzenlenmesine rastlanmadığı için verilen önergelerin kabulüyle yürürlük maddesi 2 nci ve yürütme maddesi de 3 üncü madde olarak Komisyonumuzca kabul edilmiştir.

Tasarının tümü yapılan değişikliklerle oya sunulmuş ve Komisyonumuzca oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan ve Mardin Milletvekili Gönül Bekin Şahkulubey'in Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Üye
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Eskişehir	Karabük	Mardin
		(Bu Raporun Özel Sözcüsü)
Üye	Kâtip	Üye
<i>Necip Taylan</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>	<i>Ahmet Deniz Bölükbaşı</i>
Tekirdağ	Şanlıurfa	Ankara
(Bu Raporun Özel Sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Onur Öymen</i>
Ankara	Bolu	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>İlhan Kesici</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
Kütahya	Malatya	Manisa
	Üye	
	<i>Metin Ergun</i>	
	Muğla	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE’DE
BİR TÜRK-ALMAN ÜNİVERSİTESİNİN
KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU
HAKKINDA KANUN TASARISI**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE’DE
BİR TÜRK-ALMAN ÜNİVERSİTESİNİN
KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU
HAKKINDA KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 30 Mayıs 2008 tarihinde Berlin’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-Alman Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı V.

B. Atalay

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı V.

K. Unakıtan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı

M. Şimşek

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı V.

H. Çelik

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 311)

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TÜRKİYE'DE BİR TÜRK-ALMAN ÜNİVERSİTESİNİN
KURULMASINA DAİR
ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti,

Tarihten gelen kültürel ilişkileri daha da güçlendirmek ve karşılıklı anlayışı geliştirmek gayreti içinde,

Yükseköğrenim ve akademik araştırmalar alanında her iki ülke arasındaki ikili işbirliğini geliştirmek ve Türkiye ile Almanya'daki yükseköğrenim sistemlerini karşılıklı olarak zenginleştirmek amacıyla,

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki 8 Mayıs 1957 tarihli Kültür Anlaşmasından hareketle,

İstanbul'da bir Türk-Alman üniversitesinin kurulması ile ilgili olarak aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE 1

Taraflar, İstanbul'da Türk yükseköğretim mevzuatına tabi, Türk ve Alman yükseköğretim geleneklerinin en önemli başarı ve kazanımlarını araştırma ve öğretim alanlarında birleştirecek bir Türk-Alman üniversitesi kuracak ve faaliyete geçireceklerdir. Söz konusu üniversitenin, özellikle Almanca tedrisatlı eğitim programları sunması, Türk üniversite diploması ile birlikte veya tamamlayıcı nitelikte Alman üniversite diploması vermesi, bir Alman Üniversiteleri Konsorsiyumuyla sistematik bir ortaklık yürütmesi ve hem Alman, hem de Türk şirket ve kuruluşları ile yoğun bir işbirliği tesis ederek, halihazırda varolan üniversitelere göre farklılık göstermesi düşünülmektedir.

MADDE 2

(1) Üniversitenin eğitim dili Türkçe ve Almanca olacak, öğretim açısından anlamlı olduğu ölçüde İngilizceye de başvurulabilecektir. Hangi bölüm derslerinin hangi dilde olacağı, eğitim dalının ders programına bağlı olarak belirlenir ve bu konudaki kararı Üniversite Senatosu verir. Üniversite, bütün öğrencilere eğitim dalı derslerinin yanı sıra alabilecek Almanca dersleri de sunacaktır.

(2) Üniversiteye alınan öğrencilerin Almanca dilinde sınava tabi tutulmaları ve bu sınavda tesbit edilen seviyelerine uygun şekilde, ya doğrudan Lisans öğretiminin birinci sınıfına ya da bir yıllık hazırlık sınıfına kaydedilmeleri öngörülmektedir. Dil hazırlık sınıfında başarılı olan öğrenciler kesin olarak Lisans öğreniminin birinci sınıfına kabul edilirler.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 311)

MADDE 3

Üniversite kuruluş aşamasında aşağıdaki dört fakülteden oluşur:

- a) Hukuk fakültesi
- b) Fen fakültesi
- c) İktisadi ve İdari, Kültür ve Sosyal Bilimler fakültesi
- d) Mühendislik fakültesi

MADDE 4

Türk-Alman üniversitesi lisans, master ve doktora düzeyinde akademik diplomalar verecektir. Diplomalar, müfredat ve bunların kalitesinin güvence altına alınması Bologna süreci esaslarına dayanacak ve bu temelde her iki ülke tarafından karşılıklı tanınacaktır. İmkanlar elverdiği ölçüde konsorsiyumda bulunan Alman üniversiteleri diplomalarını Türk-Alman üniversitesi ile birlikte, "çift diploma", "double degree" ya da "ortak diploma", "joint degree" olarak vereceklerdir.

MADDE 5

Eğitim dallarına öğrenci alımında, merkezi olan Türk üniversiteye giriş sınavının yanı sıra, eğitim dalı alanına özgü ek giriş sınavlarının düzenlenmesi mümkündür. Özellikle Türkiye’de Almanca eğitim veren ya da Almanca ders programları uygulayan liselerden mezun Türk öğrenciler için ek bir özel giriş sınavı yapılması ve bu öğrenciler için varolan öğrenci kontenjanının yarısına kadar bir kontenjan ayrılması öngörülmektedir. Almanya’daki liselerden mezun Türk öğrencilerin üniversiteye alımı varolan yasal mevzuat çerçevesinde yapılacaktır. Üniversiteye giriş yönetmeliği ile üniversiteye öğrenci alımına ilişkin düzenlemelerin üniversitelerarası işbirliği ilkelerini saptayacak somut bir anlaşma çerçevesinde, 10. madde gereğince belirlenmesi öngörülmektedir.

MADDE 6

(1) Her iki taraf, araştırma, öğretim ve öğrenim gibi üniversitenin organizasyon yapısının da Türk mevzuatı çerçevesinde birlikte ve iki tarafın ortak sorumluluğunda şekillendirilmesi yönünde etkin olacaklardır.

(2) Özellikle Türk-Alman üniversitesi ile birlikte diploma veren Alman üniversitelerinin, kalite kontrolü açısından önem taşıyan tüm kararlara yeterli etkinlikle katılabilmek imkânına sahip olması için gereken tüm çabalar gösterilecektir. Alman üniversitelerinin, Türk-Alman üniversitesinin faaliyetlerine gayriresmi olarak da dahil edilmesi imkanlar ölçüsünde sağlanacaktır.

(3) Alman Tarafı, Rektörlük düzleminde Üniversiteler Konsorsiyumu ile finansman sağlayan Alman mercilerin görevlisi olarak Alman tarafını ilgilendirecek idari ve akademik konuları yerinde koordine eden ve onları üniversite organları önünde temsil eden bir ‘Koordinatör’ tarafından temsil edilecektir. Koordinatör, Rektörlüğün, Üniversite Senatosunun ve İdari Kurulun faaliyetleri hakkında bilgilendirilir ve toplantılarına danışman fonksiyonuyla katılır. Fakülteler düzleminde ise Alman Konsorsiyumunu her fakültede bir ‘Alman Fakülte Koordinatörü’ temsil edecektir.

MADDE 7

(1) Üniversiteyi tüm temel idari ve mali konularda desteklemek ve tavsiyelerde bulunmak üzere, Eşit Temsilli bir Türk-Alman İdari Komitesi kurulacaktır. Bu komite aşağıdaki kişilerden oluşur:

- a) Türk Tarafından: Dışişleri Bakanlığının bir temsilcisi, Milli Eğitim Bakanlığının bir temsilcisi ve Yükseköğretim Kurulu Başkanlığının (YÖK) bir temsilcisi;
- b) Alman Tarafından: Dışişleri Bakanlığının bir temsilcisi, Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığının bir temsilcisi ve Alman Akademik Değişim Servisi'nin (DAAD) bir temsilcisi.

Rektör ve Alman Koordinatör komitenin oturumlarına danışman fonksiyonuyla katılırlar. İdari Komite yılda en az bir defa toplanır; taraflardan birinin isteği üzerine yılda birden fazla da toplanabilir. Komite Başkanı yılda bir defa, iki taraf arasında dönüşümlü olarak görev alır.

(2) Üniversite organları ile Üniversiteler Konsorsiyumunda bulunan Alman üniversiteleri arasında temel akademik konularda görüş birliği sağlamak üzere bir Bilimsel Komisyon kurulacaktır. Rektörün başkanlığındaki ve Alman Koordinatörün de başkan vekili olarak üyesi olduğu bu komisyon eşit sayıda Alman ve Türk temsilciden oluşacak, her bir fakülte, olağan hallerde madde 6 fıkra 3 gereğince söz konusu fakültenin 'Fakülte Koordinatörlüğünü' yürüten birer uzman temsilci tarafından temsil edilecektir. Üniversite ders ve sınav yönetmelikleri, kalite güvencesi, araştırma, atama ve öğrenci alımını ilgilendiren alanlarda temel kararlar almadan önce Bilimsel Komisyonun görüşü alınacaktır.

MADDE 8

(1) Türk Tarafı, üniversitenin kurulması için gerekli arazi, bina ve altyapıyı sağlayacak; aynı zamanda üniversitenin sürekli giderlerini karşılayacaktır. Türk Tarafı, yürürlükteki yükseköğretim mevzuatı ve Türkiye Büyük Millet Meclisinin tahsis edeceği bütçe çerçevesinde, Türk-Alman üniversitesinin kurucuları tarafından hedeflenen yüksek kalite standartlarını haiz olabilmesi yönünde çaba göstermeyi amaç edinecektir. Bu bağlamda özellikle donanım ile yerli ve yabancı bilim insanlarının maaşları konusunda belirlenecek çerçeve şartların, alanlarında isim yapmış kişilerin üniversiteye kazandırılıp üniversite bünyesinde tutulabilmelerine olanak sağlayabilecek nitelikte olması hedeflenecektir.

(2) Alman Tarafı, danışmanlık ve finansal katkılarla Türk-Alman üniversitesinin yapılandırılmasına ve işletilmesine destek verecektir. Bu katkılar özellikle aşağıdaki faaliyetleri desteklemeye yönelik olacaktır: Almanya'dan kısa ve uzun süreli Alman akademik öğretim personelinin Türkiye'ye gönderilmesi, Almanca Dil Merkezinin kurulması için gerekli materyalin sağlanması ve Almanya'dan dil okutmanı gönderilmesi, gerek öğretim personeli gerekse dil okutmanlarına Türk mevzuatı çerçevesinde ödenebilecek maaş ve ücretler dışındaki ödemelerin yapılması, öğrenci ve akademik

personel değişimi için ayrılan burslar, genç nesil Türk bilim insanlarının uzmanlaşma eğitimi, Alman niversiteler Konsorsiyumu yelerinin masraflarının iadesi.

(3) Alman Tarafı, yukarıda sayılan destekleri sağlayabilmek için, bünyesinde Alman Akademik Değişim Servisi'nin (DAAD) yanı sıra, özellikle Türk-Alman niversitesinde veya Türk-Alman niversitesiyle birlikte eğitim dalı programları uygulayan ve kendi diplomalarını veren niversiteleri de bulunduran bir niversiteler Konsorsiyumu kurmayı öngörmektedir. Alman Tarafı olarak niversiteler Konsorsiyumu, akademik kalitenin sorumluluğunu taşır. Üniversiteler Konsorsiyumunun iç yapısı, katılımcı Alman niversitelerin herkesi ilgilendiren konularda tek görüş bildirmesini sağlayacak şekildedir.

MADDE 9

Taraflar, niversitenin Türkiye ve Almanya'daki sanayi ve özel sektör kuruluşları ile yakın bir ilişki içinde olmasını teşvik edeceklerdir. Bu nedenle, niversitenin kuruluşunda sağlayacakları katkının yanı sıra, özel sektörün de katkı sağlaması için gerekli çabayı göstereceklerdir.

MADDE 10

Üniversitenin kuruluşu, işletilmesi, ğrenci alımı ve finansmanı ile ilgili ayrıntılar, uzmanlar düzeyinde ele alınacaktır. Bu bağlamda Türk Tarafı için yetkili merci Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı (YK), Alman Tarafı için yetkili merci, oluşturulacak niversiteler Konsorsiyumunun da katılımıyla Alman Akademik Değişim Servisidir (DAAD).

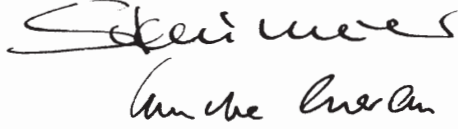
MADDE 11

Bu anlaşma, iki Tarafın Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli yasal işlemleri yerine getirdiklerini bildiren Nota'ların teatisini müteakip, son Notanın giriş tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

Bu anlaşma Türkçe ve Almanca lisanlarında hazırlanmış olup, her iki nüsha da eşit derecede geçerliliği sağip olacaktır.

Bu anlaşma Berlin'de 30 Mayıs 2008 tarihinde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti adına



Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 311)